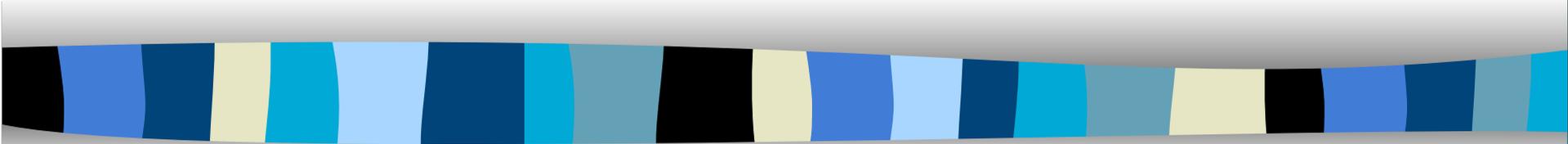


Lernstandsdiagnostik im Englischunterricht mit Rapid Profile - Grundlagen



Düsseldorf 26. Mai 2009

Mathias Liebner (Universität Paderborn)

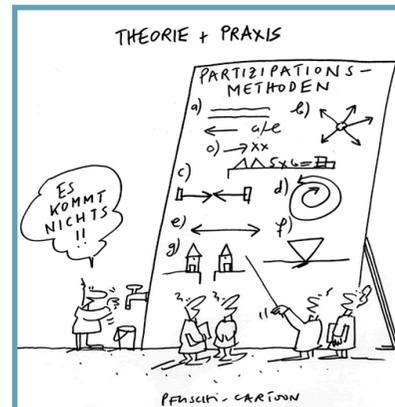
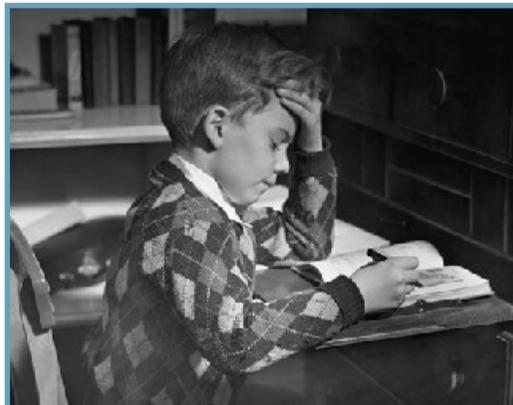
In Zusammenarbeit mit

Prof. Dr. Manfred Pienemann (Universität Paderborn)

Prof. Dr. Jörg-U. Keßler (PH Ludwigsburg)

Überblick

- Diagnose: warum? wie?
- Theoretischer Rahmen: Processability Theory
- Erwerbsbasierte Diagnose: *Rapid Profile*



Testen und Diagnostizieren

"scope-precision dilemma"

```
graph TD; A["scope-precision dilemma"] --> B["rating scales (norm-referenced)"]; A --> C["Ling. Profiling (criterion-referenced)"]; B --- D["• aim at maximum scope"]; B --- E["• compromise on construct validity"]; C --- F["• aims at precision & validity"]; C --- G["• compromises on scope"];
```

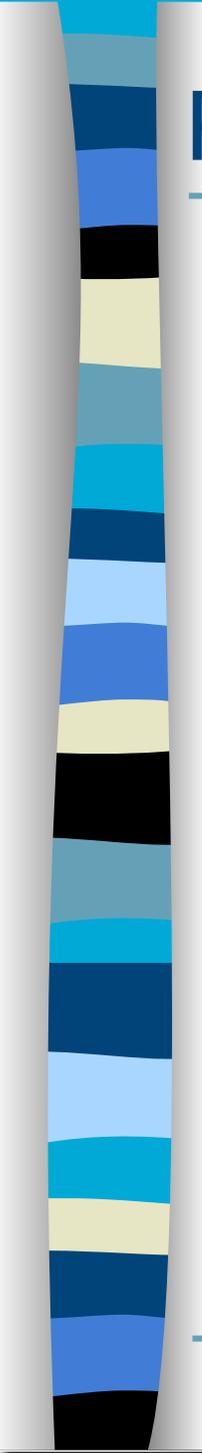
rating scales (norm-referenced):

- aim at maximum scope
- compromise on construct validity

Ling. Profiling (criterion-referenced):

- aims at precision & validity
- compromises on scope

vgl. Pienemann & Keßler (2007)



PT: Theoretischer Hintergrund

“The logic underlying Processability Theory (=PT) (Pienemann 1998; 2005) is the following: at any stage of development the learner can produce and comprehend only those L2 linguistic forms which the current state of the language processor can handle. It is therefore crucial to understand the architecture of the language processor and the way in which it handles a second language. This enables one to predict the course of development of L2 linguistic forms in language production and comprehension across languages.”

Pienemann (in progr.)

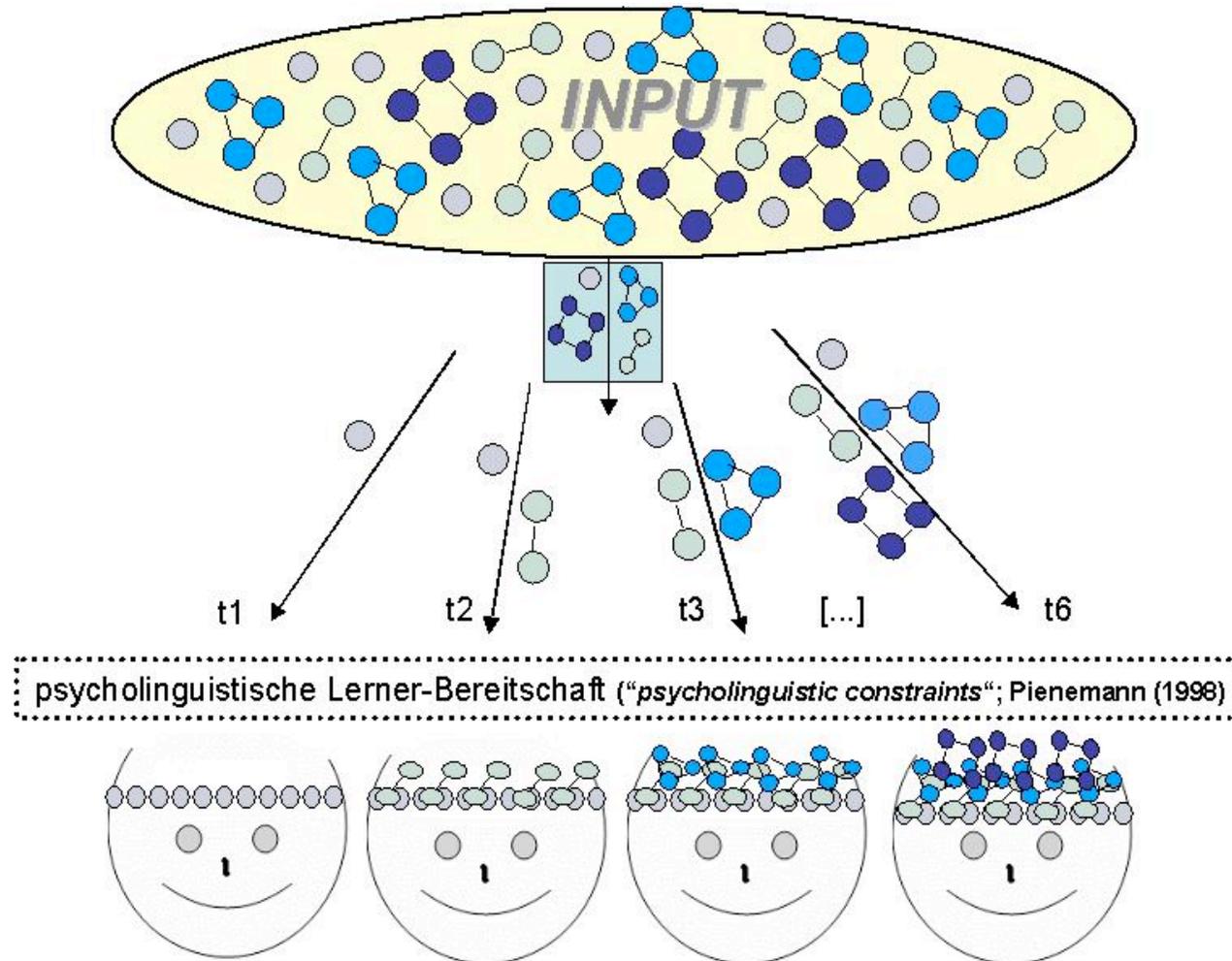
PT: Processing Hierarchy

Figure 2: A simplified account of the processability hierarchy

	information exchange		
	locus of exchange	example	illustration
sentence	within sentence	he talk-s	<pre> graph TD S --> NPs S --> VP NPs --> Pro["Pro [3rd pers sg]"] VP --> V["V [pres, cont, 3rd pers sg]"] </pre>
phrase	within phrase only	two kids	<pre> graph TD NP --> Det["Det [pl]"] NP --> N["N [pl]"] </pre>
category	no exchange	talk-ed	<pre> graph TD V["V [past]"] </pre>

Pienemann (in progr.)

Rolle der Spracherwerbsforschung



vgl. Keßler, 2005:266

Rolle der Spracherwerbsforschung

Stufe	t1	t2	t3	t4	t5	t6
6						X
5					X	X
4				X	X	X
3			X	X	X	X
2		X	X	X	X	X
1	X	X	X	X	X	X

Spracherwerb ist inkrementell –
keine Stufe kann übersprungen werden

Rolle der Spracherwerbsforschung

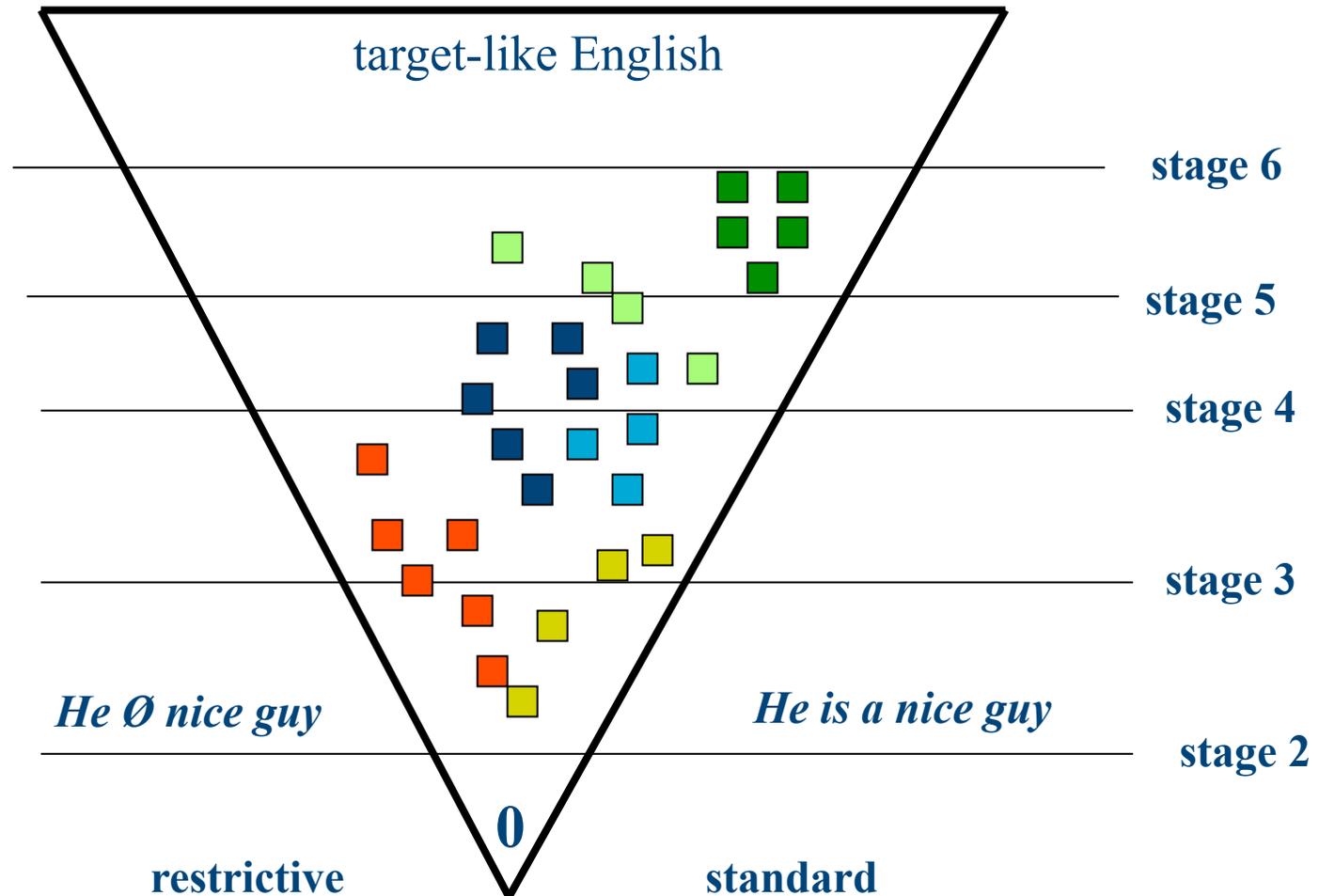
Tab. 1: Entwicklungsstufen (Englisch als Zweitsprache)

Stufe	Strukturen	Beispiele
6	Cancel Aux-2nd	I wonder what he wants .
5	Neg/Aux-2nd-? Aux-2nd -? 3sg-s -	Why didn't you tell me? Why can't she come? Why did she eat that? What will you do? Peter likes s bananas.
4	Copula S (x) Wh-copula S (x) V-Particle	Is she at home? Where is she? Turn it off !
3	Do-SV(O)-? Aux SV(O)-? Wh-SV(O)-? Adverb-First Poss (Pronoun) Object (Pronoun)	Do he live here? Can I go home? Where she went? What you want? Today he stay here. I show you my garden. This is your pencil. Mary called him .
2	S neg V(O) SVO SVO-Question -ed -ing Plural -s (Noun) Poss -s (Noun)	Me no live here. / I don't live here. Me live here. You live here? John play ed . Jane go ing . I like cats. Pat' s cat is fat.
1	Words Formulae	Hello, Five Dock, Central How are you? Where is X? What's your name?

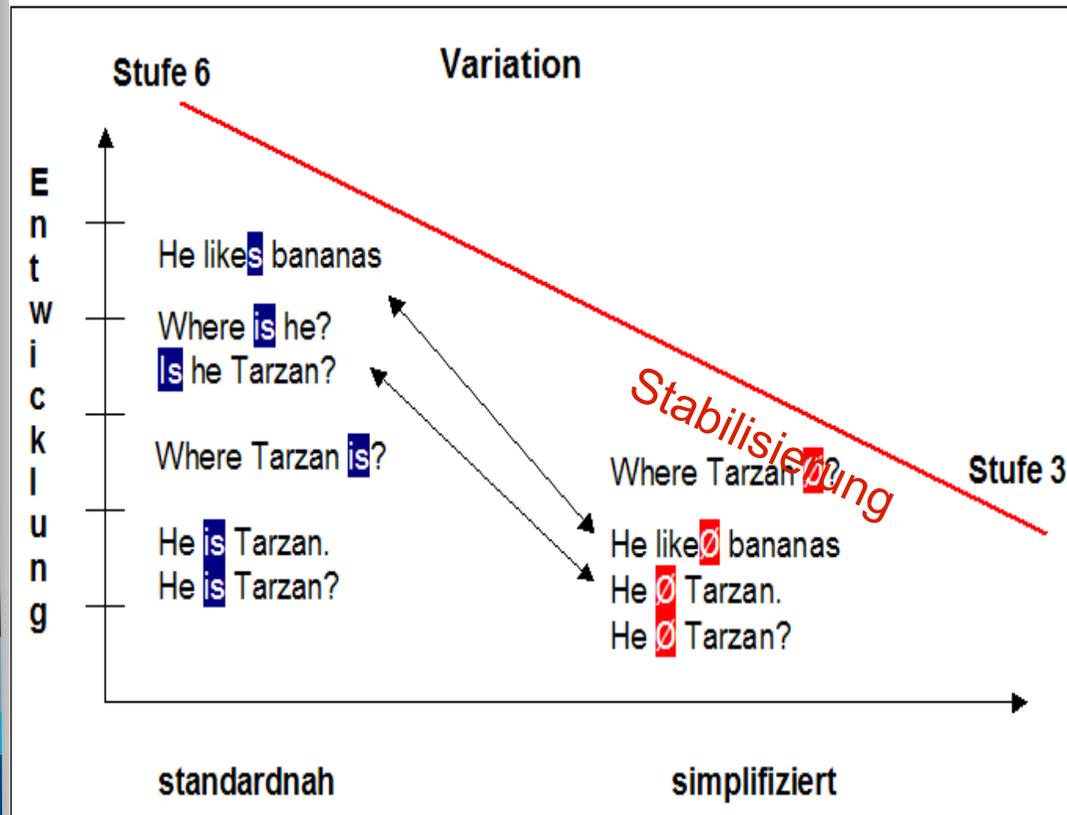
(nach Pienemann, 2006)

Entwicklung und Variation

Heterogenität auch in Sek. I



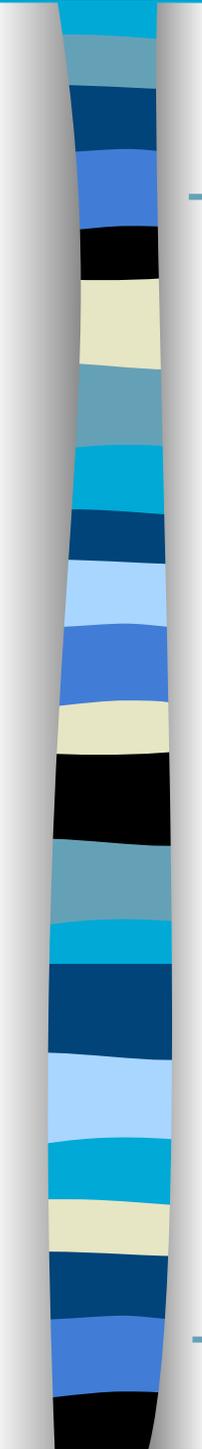
Entwicklung und Variation



Unterschiede in der Lernaltersprache durch **Variation**; diese kann durch Unterricht beeinflusst werden!

Neben der **Funktion** müssen auch die **Formen** erworben werden, da **sonst** **simplifizierender Sprachgebrauch** und **Stabilisierung** drohen!

Bedeutung der Kopula im Sprachunterricht:
Eine frühe „schlechte“ Lösung behindert die weitere Entwicklung der Lernaltersprache!
Unterricht sollte „gute“ Lösungen fördern!



Datenerhebung und Task-Variation

Task variation underlies the processing hierarchy of PT

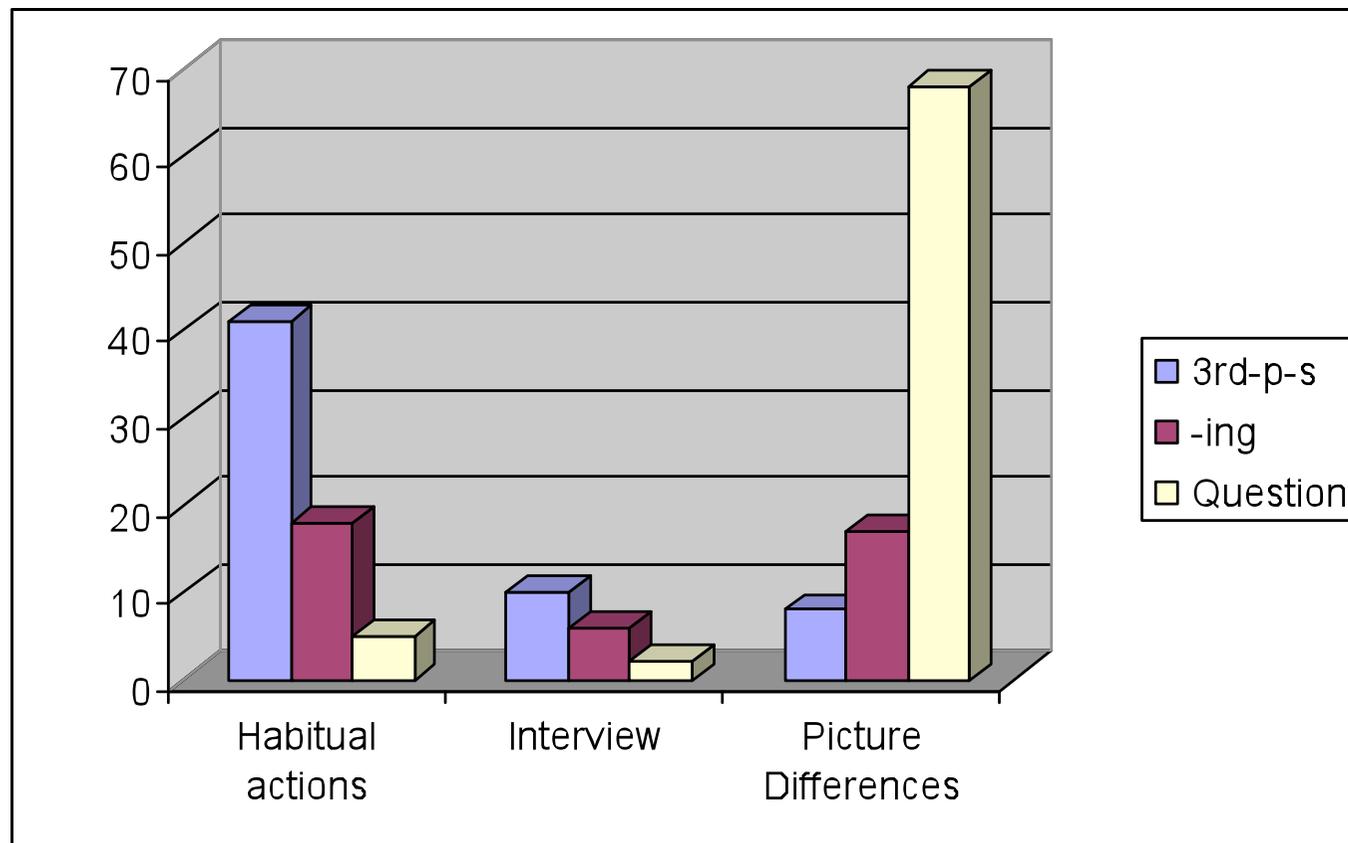
→ Steadiness Hypothesis (Pienemann, 1998):

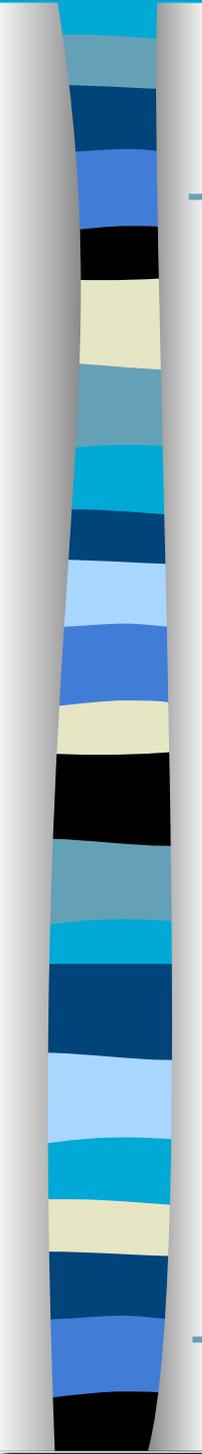
“The steadiness hypothesis is derived from the more general concept of Hypothesis Space and it predicts that the basic nature of the grammatical system of an IL does not change in different communicative tasks as long as those are based on the same skill type in language production.”

Pienemann (1998:273)

Task-Variation und „Steadiness“

- Interlanguage grammars do not vary in different communicative tasks.
- However, tasks elicit different structural contexts.

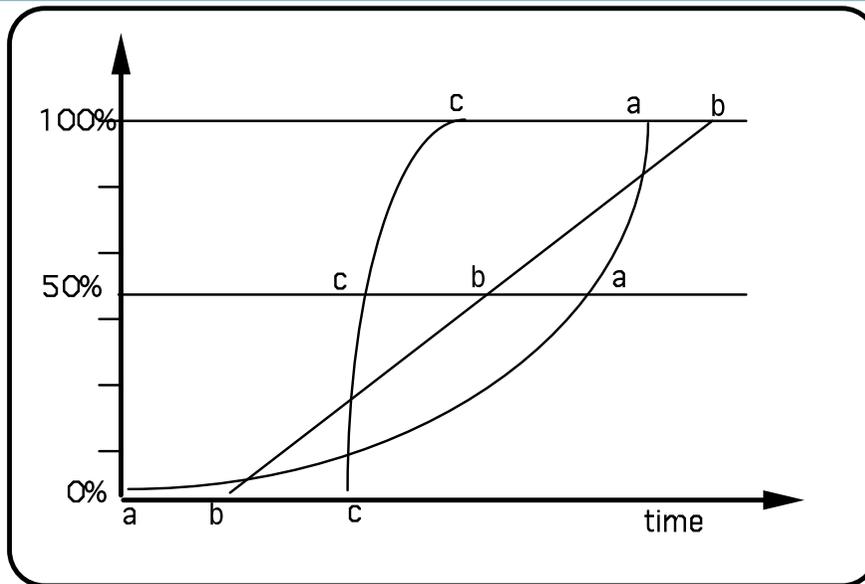




Rapid Profile: Erwerbskriterium

- *Processability Theory* ist eine falsifizierbare Theorie.
 - Um die Aussagen von PT zu testen und ggf. zu falsifizieren, müssen z.B. Korpusdaten von Lernalterspracheproben analysiert werden.
 - Zum Feststellen, ob eine grammatische Struktur erworben wurde, ist ein Erwerbskriterium anzuwenden.
 - Dieses Erwerbskriterium muss eindeutig sein und darf von verschiedenen Forschern nicht unterschiedlich interpretiert werden.
-

Rapid Profile: Erwerbskriterium



Pienemann, 1998:137

Verwendet man das Prinzip der grammatischen Korrektheit (*accuracy*) als Erwerbskriterium, so führt dies zu einer willkürlichen Entscheidung, wann eine Struktur als erworben gelten kann.

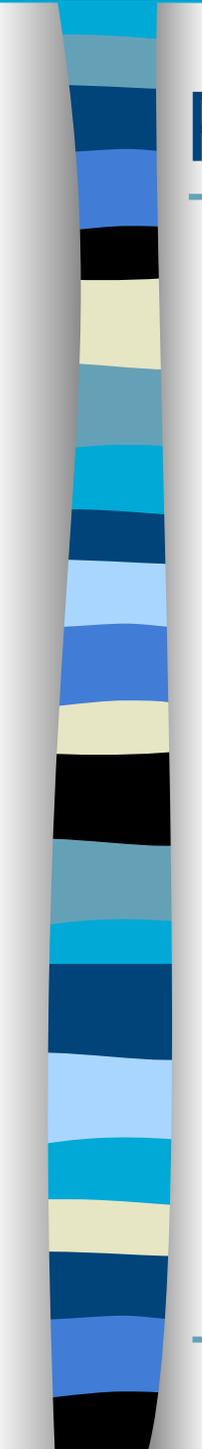
Je nachdem, wie streng das Kriterium der *accuracy* angewendet wird, können unterschiedliche Erwerbsverläufe vorgetäuscht werden. Somit ist dieses Kriterium nicht geeignet, gesicherte Rückschlüsse über den aktuellen Stand der Lerner Sprache zu ziehen. Zum Testen von PT und für die Profilanalyse mit Rapid Profile ist aber ein eindeutiges Erwerbskriterium von entscheidender Bedeutung!

Erwerbskriterium: „Emergence“

Für die **Syntax** gilt, dass eine grammatische Regel erworben wurde, wenn sie in einer Sprachprobe **mindesten einmal auftaucht**. Für die **Morphologie** muss dagegen in einer genauen Distributionsanalyse geklärt werden, ob die betreffende Struktur in **unterschiedlichen obligatorischen Kontexten** sowohl in lexikalischer als auch in morphologischer Variation vom Lerner produziert wurde. Lexikalische Variation bedeutet, dass bspw. verschiedene Verben (go, see, eat, ...) in der Sprachprobe vorkommen. Morphologische Variation bedeutet, dass ein Verb in verschiedenen Formen produziert wurde (go, goes, *wented, *goed, going).

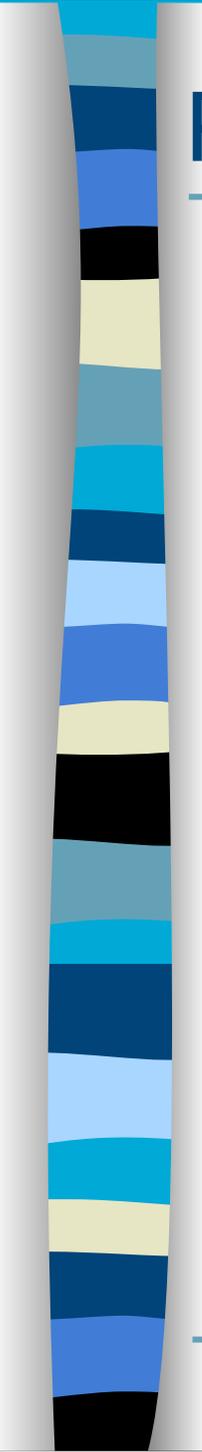


Bei einem einmaligen Auftauchen einer höheren Erwerbsstufe muss jedoch sicher gestellt sein, dass es sich nicht um eine formelhafte Anwendung durch den Lerner handelt!



Profilanalyse mit Rapid Profile

- RP = computergestütztes Verfahren für linguistische Profilanalysen
 - Basiert auf *Processability Theory*, Piene-
mann (1998)
 - Stichprobe der Lernaltersprache mit Hilfe
kommunikativer *tasks*
 - Direkte Eingabe der vom Lerner produzierten
Strukturen ins Programm durch trainierte
Testleiter
-



Profilanalyse mit Rapid Profile

- Kriterienorientiertes Testverfahren, dadurch:
 - Hohe Konstrukt- und Vorhersagevalidität
 - Schnelles, lehrbuchunabhängiges Diagnosewerkzeug, das mit etwas Training einfach in der Schulpraxis eingesetzt werden kann
 - Kriterienorientierung ermöglicht echte Vergleichbarkeit über einzelne Lerngruppen hinaus
-

Profilanalyse mit Rapid Profile

online-Diagnose mit Hilfe kommunikativer *tasks*



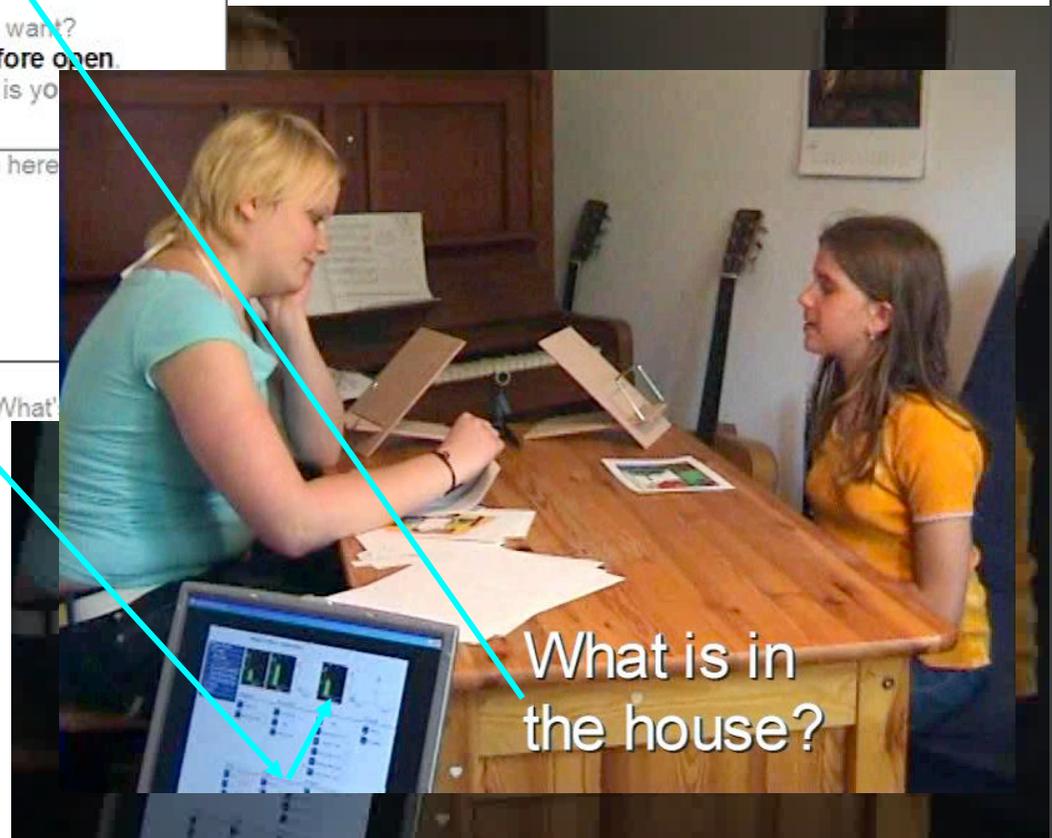
Problem beim Einsatz in der Grundschule:

Die Lernaltersprache der Grundschul Kinder ist noch nicht weit genug entwickelt, um Fragenproduktion zu ermöglichen → daher: *picture description task*

Rapid Profile: Samples & Stages

Stage	Phenomena	Examples
6	Cancel Aux-2nd	I wonder what he wants.
5	Neg/Aux-2nd-? Aux-2nd -? 3sg-s -	Why didn't you tell me? Why can't she come? Why did she eat that? What will you do? Peter likes bananas.
4	Copula S (x) Wh-copula S (x) V-Particle	Is she at home? (Is on your picture a tree?) Where is the tree?/ What is in the house? Turn it off!
3	Do-SV(O)-? Aux SV(O)-? Wh-SV(O)-? Adverb-First Poss (Pronoun) Object (Pronoun)	Do he live here? Can I go home? Where she went? What you want? First he clean his shop before open. I show you my garden. This is yo Mary called him.
2	S neg V(O) SVO SVO-Question -ed -ing Plural -s (Noun) Poss -s (Noun)	Me no live here. / I don't live here Me live here. You live here? John played. It is raining . I like apples . Pat's cat is fat.
1	Words Formulae	apple, sun, ... How are you? Where is X? What?

Stage 4: Wh-Copula S (x)



Englischerwerb diagnostizieren

Rapid Profile: Benutzeroberfläche

Rapid Profile II - Observation

The interface displays six bar charts representing the number of correct responses in each stage. The y-axis for each chart ranges from 0 to 20. The data points are as follows:

Stage	Count
Stage 1	2
Stage 2	20
Stage 3	7
Stage 4	6
Stage 5	3
Stage 6	0

The control panel includes the following sections:

- Negation:** + S Neg VO, + Neg Aux 2nd -
- Word Order:** + V-Particle, + SV0, + Adverb First
- Question:** + SV0, + Wh/Do/Aux-SV(O)-?, + Copula S (X) -, + Wh Copula S (X) -, + Question Aux 2nd -, + Cancel Aux 2nd -
- General:** + Words, + Formulae
- Verb:** + ed > -, + ing >, + 3-sg-s > -
- Noun:** + Plural-s > -, + Poss-s > -
- Pronoun:** + Poss > -, + Object > -

Rapid Profile: General Feedback

Rapid Profile II V1.01

Rapid Profile II - Observation

- Rapid Profile
- ▼ Profile
- Bio Data
- Observation
- General Feedback**
- Verb Morphology
- Other Morphology
- ▶ Trainer
- Credits
- Exit

General Feedback

		Syntax				Morphology				
		+	-	%	Acq	+	>	-	%	Acq
6	Cancel Aux 2nd	0	0	0						
5	Neg Aux-2nd	0	0	0		3-sg-s	4	1	2	57.1428
	Aux 2nd-?	0	0	0						
4	Copula S (x)	0	0	0		Poss-Pro	2	0	1	66.666
	Wh Copula S (x)	0	0	0		Object	1	0	1	50
	V-Particle	1		100		ed	3	0	0	100
3	WH Do Aux SV(O)-?	0		0		ing	1	0		100
	Adverb-First	3		100	✓	Plural-s	2	1	0	66.666
	S Neg VO	0		0		Poss-s	0	0	0	0
2	SVO (Word Order)	4		100	✓					
	SVO?	0		0						
1	Single Words	2		100						
	Formulae	0		0						

Stage Gaps:

[Print](#) [Save](#)

Rapid Profile: General Feedback

Rapid Profile II V1.01

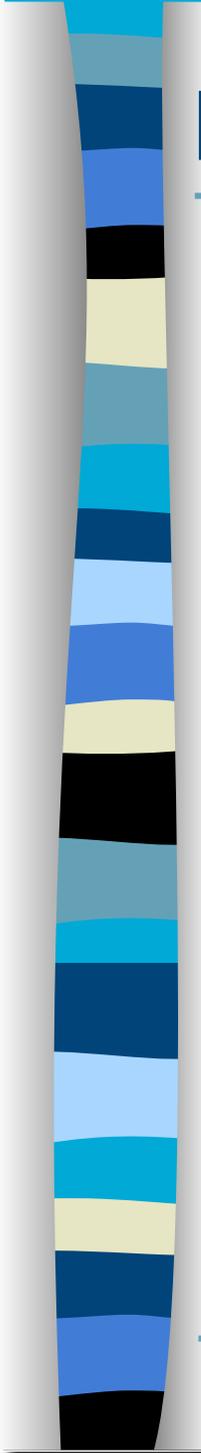
Rapid Profile II - Observation

Constraint Table 1 - Verb Morphology

Constraint	ed +,>	ing +,>	3-sq-s +,>	Morph Total
ask	0,0	0,0	1,0	1,0
like	1,0	0,0	0,0	1,0
visit	0,0	0,0	0,1	0,1
stay	0,0	0,0	1,0	1,0
meet	0,0	0,0	0,0	0,0
help	1,0	0,0	0,0	1,0
show	0,0	1,0	0,0	1,0
pay	1,0	0,0	0,0	1,0
know	0,0	0,0	1,0	1,0
look	0,0	0,0	1,0	1,0
give	0,0	0,0	0,0	0,0

Lexical Total

Navigation menu:
Rapid Profile
Profile
Bio Data
Observation
General Feedback
Verb Morphology
Other Morphology
Trainer
Credits
Exit



Rapid Profile: Training

- Providing of theoretical background (Clahsen, 1985; Pienemann, Johnston & Brindley, 1988; Mackay & Pienemann, 1991; Pienemann, 1998)
 - Knowledge Test (incl. Feedback)
 - interactive training
 - Skills Test (incl. Feedback)
 - online-screening (in the EFL classroom)
-

Rapid Profile: Feedback Training

Rapid Profile II - Observation Trainer Interview 1

- ▼ Rapid Profile
- ▶ Profile
- ▼ Trainer
- Bio Data
- Observation Trainer
- Online Feedback
- Verb Morphology
- Other Morphology
- Credits
- Exit

Stage diagnosed: 3

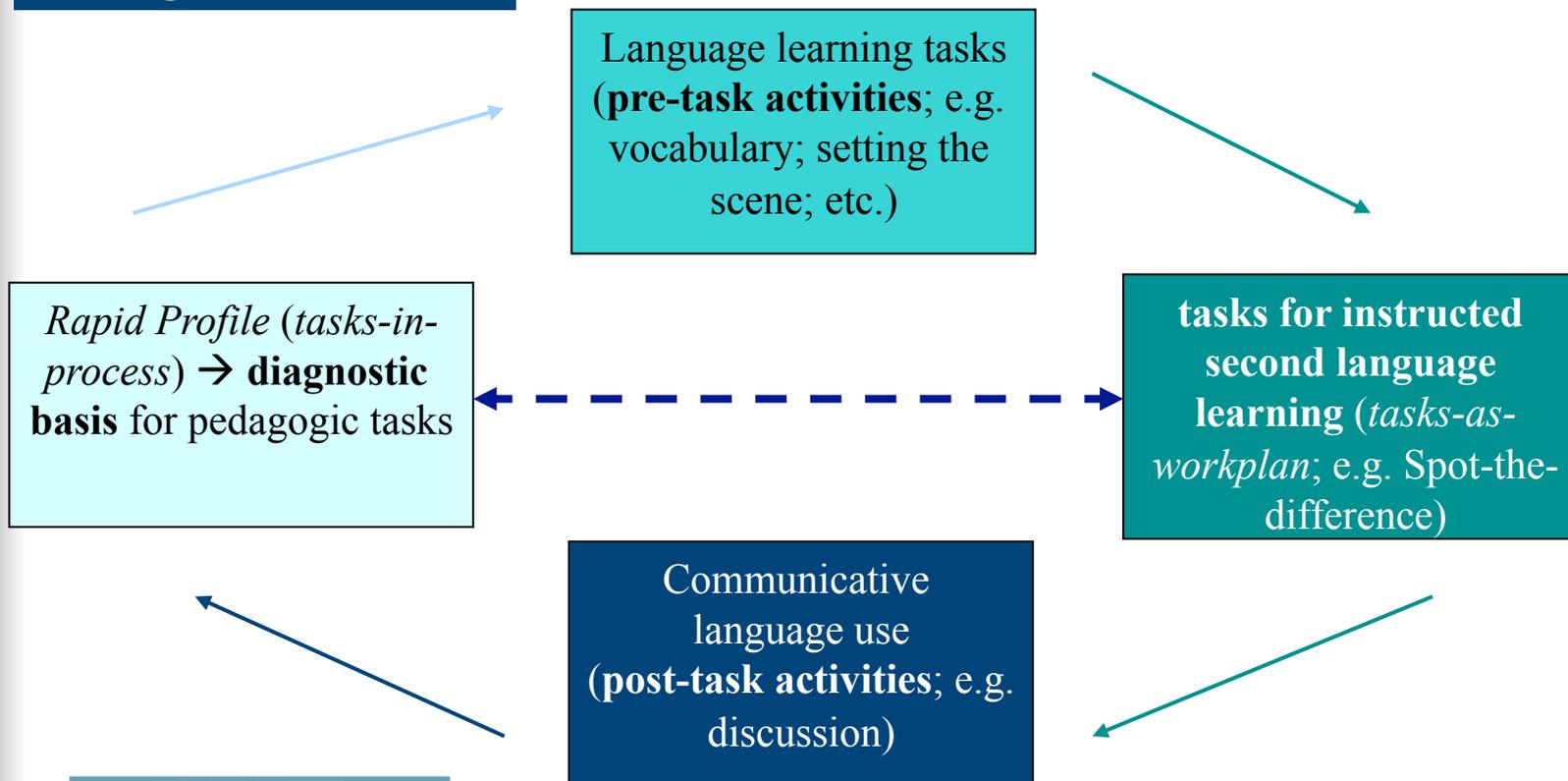
Actual learner stage: 3

Clicks 22/24 correct (92%)
 Structures 22/52 recognized (42%)

Stage	Accuracy Ratio	
6 Cancel Aux 2nd	000	
Stage 6 Overall	000	
5 Neg Aux 2nd	000	
Aux 2nd-?	000	
3-sg-s	027	
Stage 5 Overall	027	
4 Copula S (x)	000	
WH Copula S (x)	000	
V-Particle	000	
Stage 4 Overall	000	
3 Adverb-First	088	
Wh Do Aux-SV(O)-?	000	
Poss Pronoun	000	
Object Pronoun	000	
Stage 3 Overall	050	
2 S Neg VO	000	
SVO (Word Order)	073	
SVO (Question)	000	
-ed	000	
-ing	025	
Plural-s (Noun)	014	
Poss-s (Noun)	000	
Stage 2 Overall	045	
1 Words	100	
Stage 1 Overall	100	

Anwendung: Diagnose & Tasks

Diagnosezirkel



Rapid Profile (tasks-in-process) → diagnostic basis for pedagogic tasks

Language learning tasks (pre-task activities; e.g. vocabulary; setting the scene; etc.)

tasks for instructed second language learning (tasks-as-workplan; e.g. Spot-the-difference)

Communicative language use (post-task activities; e.g. discussion)



Keßler (im Druck)